



## บทที่ 7

### สรุปผลและข้อเสนอแนะ

#### 7.1 สรุปผล

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้ศึกษาการมีหลายความหมายของคำกริยาแสดงการรับรู้ด้วยตาในภาษาไทย โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อ (1) วิเคราะห์ความหมายของคำกริยาแสดงการรับรู้ด้วยตาในภาษาไทย 3 คำ ได้แก่ คำกริยา มอง ดู และ เห็น ตามบริบททางภาษาที่ใช้อยู่ในปัจจุบัน (2) วิเคราะห์ความสัมพันธ์ระหว่างความหมายต่างๆที่พบในคำกริยาทั้งสามคำ และ (3) เปรียบเทียบการขยายความหมายของคำกริยาทั้งสามคำ

ในการศึกษาครั้งนี้ผู้วิจัยมีสมมติฐานดังต่อไปนี้ (1) คำกริยาแสดงการรับรู้ด้วยตาในภาษาไทยทั้ง 3 คำ ได้แก่คำกริยา มอง ดู และ เห็น เป็นคำที่มีความหมายหลากหลาย ได้แก่ ความหมายที่แสดงการรับรู้ด้วยประสาทสัมผัสทางตา ความหมายที่เกี่ยวกับความรู้ความเข้าใจ และความหมายที่เกี่ยวกับการแสดงทัศนคติ (2) ความหมายต่างๆของคำกริยาแสดงการรับรู้ด้วยตา มีความสัมพันธ์แบบอุปลักษณะ แบบนามนัย แบบการมีความหมายตรงไปสู่การมีความหมายเชิงอนุমান และแบบการมีความหมายทั่วไปไปสู่การมีความหมายที่เฉพาะเจาะจง และ (3) การขยายความหมายที่ทำให้คำกริยาแสดงการรับรู้ด้วยตาแตกต่างกันเกิดจากปัจจัยด้านวากยสัมพันธ์ ด้านอรรถศาสตร์ และด้านปริชาน

ผู้วิจัยดำเนินการเก็บรวบรวมข้อมูลจากแหล่งข้อมูลภาษาที่ใช้จริงในปัจจุบันทั้งภาษาพูดและภาษาเขียน โดยคัดเลือกจากสื่อต่างๆเพื่อให้ครอบคลุมบริบทการใช้ในปัจจุบัน สื่อที่คัดเลือกมาเป็นแหล่งข้อมูลในครั้งนี้ได้แก่ หนังสือสาระความรู้ทั่วไป หนังสือพิมพ์ นิตยสาร นวนิยาย รายการทีวี เว็บไซต์ข่าวจากคอมพิวเตอร์ และคลังข้อมูลภาษาของภาควิชาภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย โดยมีเนื้อหาสาระครอบคลุมประเด็นทางการศึกษา การเมือง ศาสนา สังคม และบันเทิง ข้อมูลภาษาที่เก็บรวบรวมในครั้งนี้

เป็นข้อมูลในระดับประโยคและในระดับบริจเฉท โดยเลือกเก็บเฉพาะประโยคที่มีคำกริยา มอง ดู และ เห็น ปรากฏใช้ในรูปแบบของคำโดดหรือคำพยางค์เดียว ทั้งที่ปรากฏโดยลำพังในประโยคและที่ปรากฏร่วมกับคำกริยาอื่นๆในรูปแบบของกริยาลี ข้อมูลที่เก็บรวบรวมและนำมาวิเคราะห์มีจำนวนรวมกันทั้งสิ้น 4,058 ตัวอย่าง นำข้อมูลที่รวบรวมได้มาทำการจำแนกความหมายของคำกริยาทั้ง 3 คำโดยอาศัยบริบททางภาษาและความรู้ทางโลกมาเป็นเกณฑ์ในการวิเคราะห์ความหมาย ต่อจากนั้นจึงทำการวิเคราะห์ความสัมพันธ์ระหว่างความหมายต่างๆที่พบในคำกริยา มอง ดู และ เห็น

ในการวิเคราะห์ความหมายและความสัมพันธ์ระหว่างความหมายของคำกริยา มอง ดู และ เห็น ในครั้งนี้ ผู้วิจัยได้นำแนวคิดอรรถศาสตร์ปริชานที่เกี่ยวข้องกับการอธิบายปรากฏการณ์การมีหลายความหมายของคำมาใช้เป็นแนวทางในการวิเคราะห์กระบวนการในการขยายความหมายที่เกิดขึ้นในคำกริยาแสดงการรับรู้ด้วยตาทั้งสามคำ

ผลการวิเคราะห์ความหมายของคำกริยา มอง ดู และ เห็น ในภาษาไทยสอดคล้องกับสมมติฐานที่วางเอาไว้ในข้อที่หนึ่ง กล่าวคือคำกริยา มอง ดู และ เห็น เป็นคำที่มีหลายความหมาย โดยความหมายที่พบได้แก่ความหมายที่แสดงการรับรู้ด้วยประสาทสัมผัส ความหมายที่เกี่ยวข้องกับความรู้ความเข้าใจ และความหมายที่เกี่ยวข้องกับการแสดงทัศนคติ ต่อไปนี้คือความหมายที่ผู้วิจัยวิเคราะห์ได้จากคำกริยา มอง ดู และ เห็น พร้อมตัวอย่างประกอบในแต่ละความหมาย

คำกริยา มอง มีความหมายรวมทั้งสิ้น 6 ความหมาย ได้แก่

1. ส่งสายตาไปยังเป้าหมาย
  - (1) พัดยศก้มลงมองดอกไม้ในมือ
2. เหม่อลอย
  - (2) อานูชมองออกไปนอกหน้าต่าง อาจจะนึกถึงความเหงาและโหลเลขของพี่ระวี
3. สนใจ
  - (3) เราจำเป็นต้องเรียกร้องให้สังคมหันมามองภัยทางเพศซึ่งหลายคนคิดว่าเป็นเรื่องธรรมดา

4. ติดตามสถานการณ์
  - (4) การแสดงออกของนักการเมือง อย่าลืมนักการเมือง ประชาชนมองอยู่
5. คิดพิจารณา
  - (5) เราไม่สามารถรักษาคนโดยไม่มองว่าสาเหตุเกิดจากอะไร
6. ประเมิน
  - (6) รัฐบาลมองว่าภายใน 1 เดือนนับจากนี้การดำเนินการกับไอทีวีจะมีความชัดเจนที่สุด

คำกริยา ดู มีความหมายรวมทั้งสิ้น 10 ความหมาย ได้แก่

1. ใช้ตารับรู้เป้าหมาย
  - (7) เขาให้คนใช้นั่งดูทีวีที่หน้าต่าง
2. อ่าน
  - (8) น้องชายดูหนังสือสอบทั้งวัน
3. ชมการแสดง
  - (9) วันๆอยู่แต่บ้าน ไม่รู้จะทำอะไรก็เลยดูทีวีทั้งวัน
4. เอาใจใส่
  - (10) แม่บอกให้หนูช่วยดูน้อง
5. ติดตามสถานการณ์
  - (11) สถานการณ์การเมืองยังไม่น่าไว้วางใจ ประชาชนอย่างพวกเราคงต้องคอยดูกันต่อไป อย่าได้ชะล่าใจเด็ดขาด
6. คิดพิจารณา
  - (12) หลังจากที่ปรับโครงสร้างกระทรวงทบวงกรมแล้ว หัวหน้า cluster จะต้องไปดูว่าโครงสร้างภายในที่มีอยู่เหมาะสมหรือไม่
7. ประเมิน
  - (13) เรื่องคำสั่งโยกย้ายตำรวจแล้วแต่เราจะรักใครชอบใคร หากชอบเราก็รู้ว่าถูก ไม่ชอบก็ดูว่าผิด ผมคงจะไปห้ามความนึกคิดของใครไม่ได้
8. ทำให้รู้
  - (14) ผมคิดว่าเราน่าจะถามเจ้าตัวเขาดูว่าเขายินดีที่จะไปไหม

## 9. แสดงการคาดคะเน

(15) เธอมองหน้าตาที่ดูจริงจังของเขาแล้วก็ปฏิเสธไม่ลง

## 10. ดึงความสนใจ

(16) ทีมงานยกน้ำดื่มมาให้เหมียว หอยแครง “ดู ... ดู ... ฮอทหรือไม่ฮอท มีคนยก  
น้ำมาเสิร์ฟถึงที่”

คำกริยา เห็น มีความหมายรวมทั้งสิ้น 7 ความหมาย ได้แก่

## 1. รับรู้เป้าหมายด้วยตา

(17) นรุตหันไปเห็นพัศดยศเดินเข้ามาพอดี

## 2. รับรู้ภาพในความคิด

(18) ผมฝันเห็นพ่อ ผมอยากให้ฝันเป็นความจริง

## 3. คำนึง

(19) สุกุลเห็นหาดกมลามาดังแต่เกิด

## 4. พบเจอ

(20) ผมได้เห็นหน้าแม่ปีละหน

## 5. รู้

(21) ปัญญาทำให้เห็นรากเหง้าของปัญหา

## 6. เชื่อ

(22) เขาเห็นว่าคำสอนทางศาสนาพุทธลึกซึ้งยิ่งนัก

## 7. แสดงการอ้างอิงแหล่งที่มาของข้อมูล

(23) เห็นคุณย่าบอกว่าที่คิมดูหนังสือหนักเลยรี

ในการวิเคราะห์ความหมายของคำกริยา มอง ดู และ เห็น ผู้วิจัยอาศัยบริบททางภาษา (linguistic context) และบริบทที่อยู่นอกเหนือตัวภาษาซึ่งได้แก่ความรู้ทางโลก (world knowledge) มาเป็นเกณฑ์ในการจำแนกความหมายของคำกริยาทั้ง 3 คำ บริบททางภาษาที่ช่วยในการวิเคราะห์ความหมายของคำกริยา มอง ดู และ เห็น ครอบคลุม (1) คุณสมบัติทางความหมายของคำที่ปรากฏร่วมกับคำกริยา มอง ดู และ เห็น โดยเฉพาะนามวลีในตำแหน่งกรรมที่ระบุเป้าหมายที่ตามองเห็น ตลอดจนความหมายของอนุภาคที่ปรากฏหลังคำกริยาทั้ง 3 คำ (2) คำหรือวลีที่อยู่ข้างเคียงคำกริยา มอง ดู และ เห็น ไม่ว่าจะ เป็นคำกริยาที่ประกอบร่วมกับ

คำกริยาทั้งสามในหน่วยสร้างกริยาวลี คำช่วยกริยาที่ปรากฏร่วมกับคำกริยาทั้งสาม คำบุพบท และวลีที่อยู่ข้างเคียงคำกริยาทั้ง 3 คำ และ (3) โครงสร้างประโยคที่คำกริยาทั้งสามปรากฏอยู่

ความหมาย 'ส่งสายตาไปยังเป้าหมาย' 'ใช้ตารับรู้เป้าหมาย' และ 'รับรู้เป้าหมายด้วยตา' เป็นความหมายพื้นฐานของคำกริยา มอง ดู และ เห็น ตามลำดับ การที่ผู้วิจัยกล่าวว่าความหมายดังกล่าวเป็นความหมายพื้นฐานของคำกริยาทั้ง 3 คำก็เนื่องจากความหมายดังกล่าวเป็นความหมายที่เด่นในเชิงมโนทัศน์ (conceptual salience) กล่าวคือความหมายดังกล่าวมีความเป็นรูปธรรมที่สามารถรับรู้ได้ด้วยตาโดยตรง เพราะเป็นความหมายที่เกี่ยวข้องโดยตรงกับประสบการณ์ทางกายที่เกิดขึ้นซ้ำแล้วซ้ำเล่าในชีวิตประจำวัน รูปธรรมของความหมายจึงหยั่งรากลึกแน่นหนาในระบบปริชานของผู้ใช้ภาษา กล่าวได้ว่าความหมายพื้นฐานคือความหมายที่ผูกติดกับคำกริยา มอง ดู และ เห็น จนกลายเป็นความหมายประจำคำ เมื่อใดที่พบเจอคำกริยาทั้งสาม ความหมายนี้ก็จะผุดขึ้นมาในความคิดของเจ้าของภาษาเป็นลำดับต้นๆ เสมอ นอกจากนี้ความหมายพื้นฐานดังกล่าวยังเป็นความหมายตั้งต้นในกระบวนการขยายความหมายของคำกริยาทั้ง 3 คำด้วย โดยที่การขยายความหมายที่เกิดขึ้นในคำกริยา มอง ดู และ เห็น มีทิศทางในการขยายความหมายจากความหมายรูปธรรม (ความหมายที่เกี่ยวข้องกับการรับรู้ด้วยตาโดยตรง) ไปยังความหมายที่เป็นนามธรรม (ความหมายที่เกี่ยวข้องกับปริชาน)

ผลการวิเคราะห์ความสัมพันธ์ระหว่างความหมายต่างๆ ของคำกริยา มอง ดู และ เห็น เป็นไปตามสมมติฐานข้อ 2 โดยพบว่าความหมายที่ขยายมาจากคำกริยาทั้ง 3 คำมีความสัมพันธ์ต่อกัน 2 ลักษณะดังนี้

(1) ความสัมพันธ์แบบการมีความหมายคล้ายคลึงกัน (similar sense) โดยความหมายทั้งสองต่างมีคุณสมบัติบางประการร่วมกัน ความหมายที่คล้ายคลึงกันได้แก่ความหมาย 'เหม่อลอย' ของคำกริยา มอง มีความหมายคล้ายคลึงกับความหมายพื้นฐานของคำกริยา มอง ต่างกันที่คุณสมบัติ [เจตนาในการมอง] ที่ไม่มีอยู่ในความหมาย 'เหม่อลอย' ความหมาย 'อ่าน' และ 'ชมการแสดง' ของคำกริยา ดู มีความหมายคล้ายคลึงกับความหมายพื้นฐานของคำกริยา ดู ที่แสดงการรับรู้ด้วยตาโดยเจตนา ต่างกันที่ประเภทของเป้าหมายในการรับรู้ ซึ่งได้แก่มหรรลพประเภทต่างๆ และหนังสือ มุมมองเป้าหมายที่แตกต่างกันระหว่างรูปทรงกับเนื้อหาทำให้คำกริยา ดู ขยายความหมายจากการมีความหมายกว้างไปสู่ความหมายที่เฉพาะเจาะจง โดยมีคุณสมบัติบางประการได้รับการขบเน้นในความหมายทั้งสองอันทำให้ความหมายดังกล่าวแตกต่างจาก



ความหมายพื้นฐาน คุณสมบัติที่กล่าวถึงได้แก่ [ความบันเทิง] ที่ถูกเน้นในความหมาย 'ชมการแสดง' และ [ความตั้งใจ] เป็นคุณสมบัตินี้ได้รับการขบเน้นในความหมาย 'อ่าน' ความหมาย 'รับรู้ภาพในความคิด' ของคำกริยา เห็น มีความหมายคล้ายคลึงกับความหมายพื้นฐานของคำกริยา เห็น ต่างกันที่คุณสมบัติ [ความเป็นรูปธรรมของเป้าหมาย] ที่ไม่มีอยู่ในความหมาย 'รับรู้ภาพในความคิด'

(2) ความสัมพันธ์ที่ยึดโยงกันและกัน (related sense) ในกรณีนี้ นามนัยและอุปลักษณะเข้ามามีบทบาทในการเชื่อมโยงความสัมพันธ์ระหว่างความหมายที่เกี่ยวข้องกับการรับรู้ด้วยตา และความหมายที่เกี่ยวข้องกับปริชาน

นามนัยคือกลไกทางปริชานที่เชื่อมโยงประสบการณ์ทางปริชานให้เข้ามาเป็นคุณสมบัตินี้หนึ่งในแวดวงมโนทัศน์การรับรู้ด้วยตา ประสบการณ์ทางปริชานที่เข้ามายึดโยงภายในแวดวงมโนทัศน์การรับรู้ด้วยตาด้วยนามนัยได้แก่ ความสนใจ ความเอาใจใส่ การเฝ้าติดตามด้วยความสนใจ ความคุ้นเคย และการพบปะเจอเจอกันในทางสังคม ประสบการณ์เหล่านี้มักจะเกิดควบคู่กับประสบการณ์การรับรู้ด้วยตาเสมอ ดังนั้นการกล่าวถึงประสบการณ์ทางตาจึงกระตุ้น (activate) หรือช่วยให้เราเข้าถึง (provide access) ประสบการณ์ทางปริชานที่มักเกิดควบคู่กันเสมอ เช่น การหันไปมองสิ่งใดสิ่งหนึ่งแสดงถึงความสนใจที่มีต่อสิ่งดังกล่าว การได้เห็นสิ่งใดสิ่งใดสิ่งหนึ่งบ่อยครั้งทำให้เกิดความคุ้นเคย เป็นต้น จะเห็นได้ว่าการอ้างอิงความหมายในแบบนามนัยเกิดขึ้นเฉพาะในบริบทที่เกี่ยวข้องกับการรับรู้ด้วยตาเท่านั้น

ในกรณีนี้ที่คำกริยา มอง ดู และ เห็น ปรากฏในบริบทที่ไม่เกี่ยวข้องใดๆกับการรับรู้ด้วยตา เมื่อนั้นอุปลักษณะซึ่งเป็นกระบวนการทางปริชานอีกรูปแบบหนึ่งจะเข้ามามีบทบาทที่ทำให้คำกริยาทั้ง 3 คำขยายความหมายไปยังปริชาน โดยการนำแวดวงมโนทัศน์การรับรู้ด้วยตา มาเป็นแบบเปรียบเพื่ออ้างอิงไปยังแวดวงมโนทัศน์ปริชาน การเทียบโยงข้ามแวดวงมโนทัศน์เกิดขึ้นจากการที่ผู้ใช้ภาษามองเห็นความสอดคล้องกันในระหว่างแวดวงมโนทัศน์ทั้งสอง โดยมีนามนัยเป็นตัวกลางที่ทำให้แวดวงมโนทัศน์ทั้งสองเข้ามายุติโยงกันและกันจนเอื้อให้เกิดการนำคำกริยา มอง ดู และ เห็น มาใช้ในบริบทที่ไม่เกี่ยวข้องใดๆกับการรับรู้ด้วยตา แต่เป็นการนำมาใช้เพื่อเทียบโยงไปยังแวดวงมโนทัศน์ปริชานที่มีความเป็นนามธรรมอันยากแก่การเข้าถึง

จากผลการวิเคราะห์ความหมายของคำกริยา มอง ดู และ เห็น ที่ผู้วิจัยได้นำเสนอไว้ในบทที่ 3 - 5 เหตุการณ์การรับรู้ด้วยตาถูกนำมาใช้เป็นแบบเปรียบในเชิงอุปลักษณะเพื่ออ้างอิง

ไปยังปริชานหรือกระบวนการทางความคิดในแง่มุมมองต่างๆ การเทียบโยงความสอดคล้องระหว่าง  
 แวดวงมโนทัศน์การรับรู้ด้วยตาและแวดวงมโนทัศน์ปริชานด้วยอุปลักษณะมีรูปแบบดังนี้

แวดวงมโนทัศน์ “การรับรู้ด้วยตา”		แวดวงมโนทัศน์ “ปริชาน”
หันไปมองสิ่งใดสิ่งหนึ่ง	→	สนใจ / เอาใจใส่
จ้องมองสิ่งใดสิ่งหนึ่งเป็นเวลานาน	→	สนใจ / เอาใจใส่
ชี้ชวนให้ดูสิ่งใดสิ่งหนึ่ง	→	ดึงความสนใจ
มองสิ่งใดสิ่งหนึ่งโดยไม่คลาดสายตา	→	สนใจติดตามความเป็นไป
มองสำรวจสิ่งใดสิ่งหนึ่ง	→	คิดพิจารณาเพื่อค้นหาข้อมูลบางอย่าง
เห็นสิ่งใดสิ่งหนึ่ง	→	รู้ / เข้าใจ
เห็นสิ่งใดสิ่งหนึ่งบ่อยๆ	→	คุ้นเคย

ตาราง 7.1 การเทียบโยงข้ามแวดวงมโนทัศน์ระหว่าง“การรับรู้ด้วยตา”และ“ปริชาน”  
 ด้วยอุปลักษณะ

จะเห็นได้ว่าการเทียบโยงข้ามแวดวงมโนทัศน์ระหว่างการรับรู้ด้วยตาและปริชานมีลักษณะเป็น  
 การเปรียบเทียบความสอดคล้องในระดับโครงสร้าง กล่าวคือวิธีการมองถูกนำมาใช้เป็นแบบ  
 เปรียบเชิงอุปลักษณะเพื่อสื่อถึงวิธีการคิด วิธีการมองจึงเข้ามาสัมพันธ์คล้องจองกับวิธีการคิด  
 โดยมีนามนัยช่วยเชื่อมโยงประสบการณ์ทั้งสองให้เข้ามาเป็นส่วนหนึ่งของกันและกันในระบบปริ  
 ชานของผู้ใช้ภาษา และด้วยความสัมพันธ์อันแน่นระหว่างประสบการณ์ทั้งสองนี้เองที่เอื้อให้  
 เกิดการเทียบโยงข้ามแวดวงมโนทัศน์ด้วยอุปลักษณะ

ผลการวิเคราะห์ความสัมพันธ์ระหว่างความหมายต่างๆของคำกริยา มอง ดู และ เห็น ใน  
 ครั้งนี้สอดคล้องกับแนวคิดของเทย์เลอร์ (Taylor, 1995) โกตลีย์ (Goatly, 1997) รูอิส เดอ  
 เมนโดซา อิบาเนซ และ โอตาล คัมโป (Ruiz de Mendoza Ibáñez and Otal Campo, 2002 : 9)  
 บาร์เซโลนา (Barcelona, 2003) และ หนิง หยู (Yu, 2004) ที่เห็นตรงกันว่านามนัยคือฐานที่  
 นำไปสู่การเทียบโยงข้ามแวดวงมโนทัศน์ด้วยอุปลักษณะ

เมื่อนำความหมายของคำกริยา มอง ดู และ เห็น ที่ผู้วิจัยได้ทำการวิเคราะห์ไปแล้วข้างต้นมาเปรียบเทียบกับความหมายของคำกริยาทั้ง 3 คำในพจนานุกรมไทยฉบับราชบัณฑิตยสถานพุทธศักราช 2542 พบว่าพจนานุกรมไทยฉบับราชบัณฑิตยสถานยังเก็บความหมายของคำกริยา มอง ดู และ เห็น ไม่ครบถ้วน โดยเฉพาะในกรณีของคำกริยา มอง พบว่าพจนานุกรมไทยฉบับราชบัณฑิตยสถานได้ให้คำจำกัดความคำกริยา มอง เอาไว้เพียงความหมายเดียวได้แก่ความหมาย 'มุงดู' ซึ่งเป็นความหมายที่แสดงการรับรู้ด้วยตา ทั้งๆที่จริงแล้วคำกริยา มอง ในภาษาไทยถูกนำมาใช้ในความหมายที่เกี่ยวข้องกับแง่มุมทางปริชานหลายความหมาย อาทิ ความหมาย 'สนใจ' 'คิดพิจารณา' และ 'ประเมิน' เป็นต้น ผู้วิจัยจึงเห็นว่าน่าจะได้มีการชำระพจนานุกรมไทยฉบับราชบัณฑิตยสถานเพื่อให้มีความทันสมัยและเป็นแหล่งอ้างอิงที่ถูกต้องสมบูรณ์สำหรับเจ้าของภาษาและชาวต่างประเทศที่สนใจศึกษาภาษาไทย

ปัญหาหนึ่งที่ผู้วิจัยพบในระหว่างการจำแนกความหมายของคำกริยา มอง ดู และ เห็น ได้แก่การเผชิญกับความหมายเหลื่อมซ้อนกัน (overlapping sense) ของคำกริยา มอง ดู และ เห็น ในหลายบริบท เช่นในตัวอย่างต่อไปนี้

- (24) เวลาซินดี้รักที่จะคบกับใคร จะไม่มีเผื่อเลือก ไม่มองคนอื่นเลย คิดว่าคนนี้เป็นคนเดียวโอเคที่สุดแล้ว
- (25) ผมค่อนข้างมองตลกได้ละเอียด

คำกริยา มอง ในประโยคข้างต้นมีความหมายคาบเกี่ยวกันอยู่ระหว่างการรับรู้ด้วยตา และกระบวนการทางความคิด ความหมายที่เด่นเคียงคู่กันในคำกริยา มอง ในประโยค (24) ได้แก่ความหมาย 'ส่งสายตาไปยังเป้าหมาย' และความหมาย 'สนใจ' ในประโยค (25) ได้แก่ความหมาย 'ส่งสายตาไปยังเป้าหมาย' และความหมาย 'คิดพิจารณา'

- (26) เหมียวสองกระจกดูความเรียบร้อยของเครื่องแต่งตัว

ในประโยค (26) ความหมายที่เด่นเคียงคู่กันในคำกริยา ดู ได้แก่ความหมายที่แสดงการรับรู้ด้วยตาและความหมาย 'คิดพิจารณา' ซึ่งเป็นความหมายที่เกี่ยวข้องกับปริชาน



(27) เวลาลงไปในพื้นที่เองก็จะเห็นปัญหาได้ด้วยตัวเอง

ในประโยค (27) ความหมายที่ถูกขบขันเคียงคู่กันในคำกริยา เห็น ได้แก่ความหมายที่แสดงการรับรู้ด้วยตาและความหมาย 'รู้' ซึ่งเป็นความหมายที่บ่งบอกการรับรู้ที่เกิดขึ้นในทางปริชาน

การที่คำกริยา มอง ดู และ เห็น ในหลายบริบทมีความหมายเหลื่อมซ้อนกันระหว่างการรับรู้ด้วยตาและปริชานถือเป็นหลักฐานที่สนับสนุนแนวคิดอรรถศาสตร์ปริชานที่ว่า การขยายความหมายของคำมีลักษณะค่อยเป็นค่อยไป (gradient) เราจึงไม่สามารถแยกความหมายแต่ละความหมายของคำออกจากกันได้โดยเด็ดขาด เนื่องจากแต่ละความหมายต่างก็มีคุณสมบัติทางความหมายบางประการร่วมกันหรือเหลื่อมซ้อนกันอยู่ (fuzzy boundary) นักอรรถศาสตร์ปริชานมองว่าสำหรับคำที่มีหลายความหมาย (polysemy) นั้น ความหมายต่างๆของคำจะมีระดับความแตกต่างระหว่างกันมากน้อยเป็นแนวต่อเนื่อง (continuum) ด้วยเหตุนี้การวิเคราะห์ความหมายของคำกริยา มอง ดู และ เห็น ในหลายบริบทจึงสร้างปัญหาให้กับผู้วิเคราะห์ (ทั้งที่ก็เป็นเจ้าของภาษาดังกล่าว) ในแง่ของความคลุมเครือ (vagueness) ในการตีความ เช่นในประโยคต่อไปนี้

(28) ประเทศเราไม่ได้มีทักษะในการเป็นพ่อค้าอย่างสิงคโปร์ เพราะฉะนั้นเราต้องมองว่าเราเป็นใคร แข็งแรงตรงไหน

(29) เมื่อได้ลองอ่านข้อมูลจากหนังสือเล่มนี้แล้วเห็นว่ามีที่น่าเชื่อถือและเป็นไปได้

คำกริยา มอง ในประโยค (28) มีความหมายคลุมเครือระหว่างความหมาย 'คิดพิจารณา' และ 'ประเมิน' คำกริยา เห็น ในประโยค (29) มีความหมายคลุมเครือระหว่างความหมาย 'รู้' และ 'เชื่อ' ปรัชญาการณืข้างต้นสะท้อนให้เห็นแนวโน้มของการขยายความหมายของคำกริยา มอง ดู และ เห็น ในภาษาไทยว่ามีลักษณะการขยายความหมายอย่างค่อยเป็นค่อยไปจากความหมายที่แสดงการรับรู้ด้วยตาสู่มุมปริชานที่มีความหมายใกล้เคียงกันจนแทบจะมองไม่เห็นความแตกต่างระหว่างกัน

คำกริยา เห็น ในความหมายที่แสดงการอ้างอิงแหล่งที่มาของข้อมูลในประโยคต่อไปนี้เป็น  
คือหลักฐานที่พิสูจน์ให้รู้ว่าการรับรู้ด้วยตาเป็นการรับรู้ที่เด่นที่สุดในเชิงมโนทัศน์

(30) เห็นคนโบราณเค้าบอกว่าพะยูนเหมือนนางเงือก

(31) เห็นได้ยินว่าตอนเด็กๆคุณก็มาเที่ยวทะเลแถวนั้นบ่อยๆนี่

ในประโยคข้างต้น การรับรู้ด้วยประสาทสัมผัสทางหูผ่านการได้ยินได้ฟังจากคนอื่นเป็น  
แหล่งข้อมูลแท้จริงของผู้พูด เช่นในประโยค (30) ผู้พูดรู้ว่าพะยูนเหมือนเงือกเนื่องจากได้ยินคน  
เก่าคนแก่เล่ากันต่อๆมา หรือในประโยค (31) ผู้พูดได้ฟังคำบอกเล่าจากคนอื่นว่าชายหนุ่มเคย  
มาเที่ยวทะเลแถวนั้นอยู่บ่อยครั้ง จะเห็นได้ว่าข้อมูลดังกล่าวไม่ใช่สิ่งที่ผู้พูดเคยเห็นด้วยตาตนเอง  
มาก่อนแต่อย่างใด แหล่งข้อมูลที่แท้จริงในประโยคข้างต้นจึงได้แก่ “คำบอกเล่า” (hearsay)  
อย่างไรก็ตามผู้พูดใช้คำกริยา เห็น มาประกอบหน้าข้อความดังกล่าวเพื่อยืนยันความน่าเชื่อถือ  
ของข้อมูลที่ได้รับรู้มา แสดงให้เห็นว่าการรับรู้ด้วยตาเป็นแหล่งข้อมูลที่มีความน่าเชื่อถือมากกว่า  
การได้ยิน การรับรู้ด้วยตาจึงเป็นการรับรู้ที่เด่นที่สุดในมโนทัศน์ของผู้ใช้ภาษา

## 7.2 ข้อเสนอแนะ

ในท้ายที่สุดนี้ผู้วิจัยขอเสนอแนะแนวทางการศึกษาในอนาคตสำหรับผู้สนใจ  
ปรากฏการณ์การมีหลายความหมายของคำ โดยเฉพาะในหมวดคำที่เกี่ยวข้องกับการรับรู้ด้วย  
ประสาทสัมผัสดังนี้

1. เพื่อความถูกต้องแม่นยำในการระบุความหมายพื้นฐานของคำ ผู้วิจัยเสนอให้ใช้วิธี  
ทดสอบทางจิตวิทยาเพื่อค้นหาว่าความหมายใดเป็นความหมายที่เด่นที่สุดในระบบปริชานของ  
ผู้ใช้ภาษา ความหมายพื้นฐานคือความหมายที่เกาะเกี่ยวยึดโยงกับคำอย่างแนบแน่นจนฝังราก  
ลึกในระบบปริชานของผู้ใช้ภาษา การที่ความหมายพื้นฐานเป็นความหมายที่เด่นชัดที่สุด  
เนื่องมาจาก (1) ความเป็นรูปธรรมที่สามารถสัมผัสรับรู้ได้ด้วยตาโดยตรง (2) เกี่ยวข้องโดยตรง  
กับประสบการณ์ทางกายที่คุ้นเคย (3) เป็นความหมายแรกเริ่มที่เรียนรู้ตั้งแต่จำความได้ (4) เป็น  
ความหมายที่พบและใช้บ่อยที่สุดในการใช้ภาษาในชีวิตประจำวัน และ (5) เป็นความหมายที่ง่าย  
หรือสะดวกรวดเร็วในการเข้าถึง โดยเป็นความหมายที่สามารถเรียกมาใช้งานได้ทันทีทันใด ด้วย  
คุณสมบัติข้างต้น ความหมายพื้นฐานจึงเป็นความหมายที่ผู้ใช้ภาษานึกถึงเป็นลำดับแรกเสมอใน

การใช้ภาษา วิธีการทดสอบที่สามารถนำมาใช้เพื่อค้นหาความหมายพื้นฐานมีหลายวิธี เช่น การทดสอบโดยให้ผู้ใช้ภาษาสร้างประโยคที่ใช้คำที่กำหนดภายในเวลาจำกัดหรือให้ผู้ใช้ภาษาบอกความหมายของคำ (recognition test) เป็นต้น สำหรับผู้ที่สนใจการทดลองทางจิตวิทยาเพื่อการทดสอบความหมายพื้นฐานของคำสามารถศึกษาได้จากงานของอีลินอร์ รอสช (Rosch) และ เรมอนด์ กิบส์ (Gibbs)

2. ผู้วิจัยเห็นว่าควรจะได้มีการทำการวิจัยเรื่องการรู้จำภาษา (language acquisition) ของเด็กในวัยเริ่มเรียนรู้ภาษา เพื่อศึกษาพัฒนาการของเด็กในการเรียนรู้ความหมายที่เป็นนามธรรมในคำกริยาแสดงการรับรู้ด้วยตา การศึกษาวิธีการที่เด็กใช้ในการเรียนรู้ความหมายที่เป็นนามธรรมในคำกริยาแสดงการรับรู้ด้วยตา น่าจะช่วยยืนยันได้ว่ากลไกทางปริชานแบบใดที่เอื้อให้เกิดการขยายความหมายในคำกริยาแสดงการรับรู้ด้วยตา กล่าวคือการขยายความหมายเกิดขึ้นจากการเทียบโยงความคล่องจงข้ามแควดวงมโนทัศน์แบบอุปลักษณะ หรือเกิดขึ้นจากการอ้างอิงความสัมพันธ์ที่เกิดขึ้นภายในแควดวงมโนทัศน์เดียวกันแบบนามนัย หรือเกิดขึ้นด้วยวิธีการอื่นๆ

3. ผู้วิจัยเสนอให้ทำการวิเคราะห์ความหมายของหมวดคำที่เกี่ยวข้องกับประสาทสัมผัสทั้งห้าในภาษาไทยซึ่งได้แก่หมวดคำที่เกี่ยวข้องกับการรับรู้ด้วยตา นู จมูก ลิ้น และ กาย คำที่ศึกษาไม่ควรจำกัดเฉพาะคำกริยาเท่านั้น จากการสังเกตในเบื้องต้นผู้วิจัยพบว่าหมวดคำที่เกี่ยวข้องกับประสาทสัมผัสทั้งห้าส่วนใหญ่มักจะเป็นคำที่มีหลายความหมาย โดยความหมายที่พบในหมวดคำเหล่านี้ส่วนใหญ่ได้แก่ความหมายที่เกี่ยวข้องกับปริชานและอารมณ์ความรู้สึกซึ่งเป็นประสบการณ์ภายในของมนุษย์ เช่นหมวดคำที่เกี่ยวข้องกับการรับรู้ด้วยประสาทสัมผัสทางจมูกผ่านการดมกลิ่นในภาษาไทยสามารถนำมาใช้เพื่อสื่อถึงปริชานและอารมณ์ความรู้สึกได้หลากหลายแง่มุม เช่นคำกริยา *ส่งกลิ่น* ในประโยค *คอมพิวเตอร์ส่งกลิ่นลึกลับแปลก* เอื้อเอหกชนหมายถึง *ชวนให้สงสัย* ซึ่งเป็นความหมายที่เกี่ยวข้องกับกระบวนการทางความคิด คำกริยา *เหม็น* ในประโยค *รัฐบาลชุดนี้ยิ่งอยู่ยิ่งเหม็น* สื่อถึงความรู้สึกไม่พอใจ นอกจากนี้ผู้วิจัยยังพบอีกด้วยว่าคำกริยาแสดงการรับรู้ด้วยประสาทสัมผัสหลายคำในภาษาไทยขยายความหมายไปยัง 'รู้' ได้เช่นเดียวกับคำกริยา *เห็น* เช่นในตัวอย่างต่อไปนี้ *เห็นความจริง สัมผัสสภาพ ลึมรสความลำบาก* หรือ *ได้กลิ่นความไม่ชอบมาพากล* เป็นต้น ผู้วิจัยเชื่อว่าการศึกษามวลคำที่เกี่ยวข้องกับการรับรู้ด้วยประสาทสัมผัสน่าจะช่วยให้เห็นถึงความสัมพันธ์ที่ยึดโยงกันอยู่อย่างแนบแน่นระหว่างการรับรู้ด้วยประสาทสัมผัสและปริชานหรือกระบวนการทางความคิด